

اکادمیے علومے اتحاد جماہیر شوروی

خُونوئے متن ٻن ات لُغت ٻن

نفشیج: زروبین ایوان ایوان وج ۱۹۶۰

گرذنیج: احمدشاه خسروے

دلو ۱۴۰۰ (۲۰۲۲ جنوری)

ویرایش: سرورشاہ ارکان

سور نقلے (رسمے سور)

۱. پامپراند ڳند اند پتخور نوم قشلاق اند یے طورون شاه نوم چارک ڦڏج؛ وے ندبن ارهی پُخ ڦخ: اک وے فشتیر پُخ اند ٻن نه ڦخ،
۲. روزا ڦڈ ادے، یے مېث یو وېڻ داد وېڻ خو خدیرپختن جمع کېبت خو، دَرو مصلحت سُود وېڻ قتیر: "اه پختن، شُکر (خذاي) تمپت بچه مرد سِخ، تمه ردا مُوز ٻن ڏاد، ات تمه فشتیر ڦراد مس بچه مرد سُدُج، عینے ٻن ڏند وے رد."
۳. وُزأم شِچ پیر سُدُج، اس خو قوت اُم مس دَرو رېد. شِچ ڦا لازُم تمه ٿُبٽ خو ڦراد ارد ٻن ڏپت، پے مو اچٽ مه فلپت. وُزأم ذو مېث گه رېڏج، نُر-آبنُمنے دَپیث مَرام؛ لازُم تمه خو کار فهمپت.
۴. وهدبن گھبنت تر خو داد خو، لُوڊبن: "اه داد، تو-ت فکت راست لُود، امما(اما) ماش ته غل نه ڦهر ڏے یام ڪنکرے چيداو، چرا ڏدے تو-ت ماش داد، تو-ت غل زنده، ماش ارد لازُم نست، تير اس تو گھپ ڏند ات کار چيداو. ماش ته غل پے تو چس ام، هر چيز تو لوقے ماش اک وے تير ڪن ام".
۵. یو وېڻ داد گھبنت تر وېڻ خو پختن خو لُوڊے: "برکت ڦرے ڀپت، پختن تمه اک- دس مو قدرے ٿه چسبت، تمه اک دس مو قدرے ٿه وزونپت، برکت ڦرے ڀپت، ڦا اک دس گه تمه پختن تمه قدر وزونپن،
۶. "اما وُز ته اک دُون(اک دُوند) جهت لوم ڏدے، اک اس شچٽ خبٽ خو خونه دارے وزونپت، هر وخت ٿه مَرام، تمه قین مه سپت، پے یے یاراند مونتظر مه سپت".

٧. خئر، دَرو مُصلحت چيدين سَت. يو وېف داد گهينت تر وېف خو پَخِن خو لَودَه: "اه پَخِن، ماش آم يے کم بغلے بېچاره، ماش ته غەھىخ خوغۇذە رە ذئداو نە فەرىزە يام، چرا دىدَه، اس کم بغل تە يې يارىت أمبىد نە خيرت، کم بغل ارد تە خو رزىن نە ذپن.
٨. "ماش قريب دە قومىن اند يې ياراندىز رزىن نىست، ماش خو غۇذەرە ذەذ آم، اته دىگە جا-رە بىنگەر آم؛ ذردى دە قومىيات درون خو، إك وَم طالب أم؟"
٩. وەذ وە پَخِن بَن لَودَه: "اه داد خو لَپ بـشەندە." يو وە خىدير پُخ گهينت تر خو داد خو لَودَه: "اه داد، وۇز آم پـرادڪى اك دە فـكر چورجـات، اممـا(اما) پـى توـيـم فـلت، لـودـآم كـو توـتـه چـيز لـوقـىـه."
١٠. "مو فـكرـى مـس اـكـدـىـس دـىـدـەـ: ماش تـه غـەـھـىـخ خـوغـۇـذـەـرـەـ نـهـ قـرـىـءـ يـامـ اـتـهـ، يـېـ جـاـرـەـ خـېـبـىـنـ بـنـ درـونـ بـسـكـرـأـمـ خـوـ طـالـبـ أـمـ خـوـ غـۇـذـەـرـەـ."
١١. "وـزـأـمـ اـكـدـىـسـ فـكـرـىـ چـوـدـ دـىـدـەـ: اـسـ ـپـمـلـونـ ماـشـ قـوـمـ دـرـمـارـخـتـىـ - نـدـ وـەـ رـزـىـنـ اـسـ خـوـ چـارـ نـبـتـىـخـ، تـهـمـ وـمـ غـلـ بـىـ يـارـىـتـ نـهـ طـلـيـچـ، دـذـ موـخـايـىـنـ اـكــاـدـ دـىـدـەـ، اـكــوـمـ ماـشـ طـالـبـ أـمـ خـوـ غـۇـذـەـرـەـ."
١٢. وـەـ دـادـ گـهـيـنـتـ تـرـخـوـ پـخـ خـوـ لـودـَهـ: "اه پـخـ، لـپـ بـشـەـندـ، يـەـ وـەـ رـزـىـنـ اـسـ خـوـ چـارـ خـەـ وـختـ نـبـتـىـخـ؟"
١٣. يـوـ لـودـَهـ: "يـگـۈـنـ دـوـ مـاـهـ(دوـ مـئـىـتـ) قـرـىـبـ سـۇـذـجـ اـدـەـ، يـەـ اـسـ خـوـ چـارـ خـەـ نـبـتـىـخـ."
١٤. يـوـ گـهـيـنـتـ تـرـخـوـ پـخـ خـوـ، لـودـَهـ: "لـپـ بـشـەـندـ، اـكـ وـمـ طـالـبـ أـمـ."
١٥. خـئـرـ، إـكـ دـەـ مـُـصـلـحـتـ بـنـ وـەـذـ چـىـدـ جـمـعـتـ چـوـدـ خـوـ، يـوـ وـېـفـ دـادـ ۋـاـ گـهـيـنـتـ تـرـ چـىـدـ جـمـعـتـ خـوـ، لـودـَهـ: "وـزـ سـحـرـ سـأـوـ أـمـ تـرـخـوـ ۋـرـادـھـرـخـېـزـ، اـولـ وـېـفـ قـتـىـرـ مـُـصـلـحـتـ ذـهـمـ خـوـ، بـعـدـ اـسـ وـەـ خـوـ كـارـ كـىـنـ آـمـ."
١٦. "كـوـ سـأـمـ، موـ ۋـرـادـھـرـتـهـ موـرـدـ چـىـزـ لـوـقـىـنـ، نـاـگـ قـىـدـ وـەـذـ رـازـىـ نـهـ قـىـيـنـ. اـگـرـ وـەـ رـازـىـ خـەـ نـهـ قـىـيـنـ، ماـشـ تـهـ و~م~ طـلـبـتـاـوـ نـهـ فـەـرـزـەـ يـامـ، چـراـ دـىـدـەـ وـەـذـىـنـ ۋـاـ مـونـدـ موـ خـىـديرـ ۋـرـادـھـرـ، خـىـديرـ ۋـرـادـىـنـ لـوـقـىـجـ اـدـەـ بـهـ جـايـىـ دـادـ."
١٧. "امـماـ(اما) وـۇـزـ مـسـ وـېـفـ گـەـپـ تـئـپـتاـوـ نـهـ فـەـرـزـىـمـ، اـكـ دـونـ جـهـتـ دـىـدـەـ وـەـذـ مـورـدـ دـادـ خـۇـنـدـىـنـ."
١٨. خـئـرـ، وـەـ بـىـهـبـ بـنـ بـسـاـقـ اـتـ، وـەـ سـحـرـ بـنـ اـنـدـاـيدـ، يـاـخـ بـىـخـىـنـ چـوـدـ، آـشـ ماـشـ بـنـ قـرـتـ اـتـ. طـورـۇـنـ شـاـھـ گـهـيـنـتـ تـرـ خـوـ ۋـىـنـ خـوـ لـودـَهـ: "اه ۋـىـنـ، اـنـدـخـ موـ پـئـخـىـنـ موـرـدـ ۋـەـزـ پـئـخـ آـمـ خـوـ، سـأـمـ تـرـ خـوـ ۋـرـادـھـرـ بـنـاـذـ، مـُـصـلـحـتـ چـىـداـوـ."
١٩. يـهـ اـسـ كـخـارـتـىـرـ اـنـدـاـيدـ، وـەـ پـئـخـىـنـ زـابـنـتـ خـوـ ۋـوـدـەـ نـئـخـ تـىـرـىـ وـەـ پـرـانـدـەـ لـهـكـ چـوـدـ. يـوـ دـارـوـ پـىـنـيـوـدـ سـُـتـ اـتـهـ يـهـ گـهـيـنـتـ تـرـ وـەـ خـوـ، لـودـَهـ:
٢٠. "لوـنـ اـهـ چـارـ، سـأـوـ بـهـ زـوـدـەـ خـوـ ۋـرـادـھـرـ قـتـىـرـ مـُـصـلـحـتـ ذـەـ خـوـ، جـەـلـدـەـ خـوـ كـارـ بـىـبـىـنـ كـىـنـ آـمـ، پـىـسـ مـىـرـ تـىـرـهـ مـاـثـ، بـهـ گـەـرـمـئـتـ نـرـمـىـ."
٢١. طـورـانـ شـاـھـ يـېـ توـ مـسـ لـودـَهـ: "خـوـ وـۇـزـ مـسـ اـكـ دـونـ جـهـتـ سـتـرـاـبـىـرـ كـىـنـ آـمـ دـىـدـ، اـكـ مـىـرـ چـىـنـكـىـ تـئـتـ ماـشـ مـىـرـ خـوـ كـارـ كـىـنـ آـمـ، بـهـ قـوـتـىـ يـارـ-اتـ-بـرـادرـ."
٢٢. خـئـرـ، يـوـ خـوـ پـئـخـ-مـئـخـ بـنـوـيـدـ خـوـ، اـنـدـيـوـدـ خـوـ تـويـدـ تـرـ خـوـ ۋـرـادـھـرـ خـېـزـ، مـُـصـلـحـتـ چـىـدـ. سـُـتـ دـىـدـ تـرـ خـوـ ۋـرـادـھـرـ چـىـدـ، سـلـوـمـ چـوـدـ، وـەـذـىـنـ وـعـلـىـكـ بـرـسـلـوـمـ پـرـجـوـفـدـاـتـ، يـوـ وـمـ بـهـرـ-نـئـخـ سـەـنـجـ تـىـرـ نـوـسـتـ.

۲۳. خئر، هر چیزت نقلىے بن خورد چودا-ات، دَذ یو وے خدیر ڦراد گھبنت تر وے خو، لودے: "اه طورون شاه، کھدرد-ات ڦڏج؟"
۲۴. یو لودے: "یے کار جهت اُم تر تمہ خیز مصلحت چید یٿچ. موند تمہ دینگے مو پخ بچه مرد سُنج اته، ُوزغل لایقے ین دنڈ وے رد نه سام."
۲۵. اس يك طرف اس دستے خو نا توونے قوت نه ڪن اُم، اس طرفے دیگر ڄسمپنج نه ڦريم خو پچ-ارد؛ ذهذ اُم حيرون سُنج خو، رپڏج اُم. اسيد اُم خايين چورج ادے به قوتے تمہ خو ڦرادهـر خو پچ-ارد ین ذهم."
۲۶. یو وے ڦراد گھبنت تر وے خو، لودے: "اه ڦراد خو، تمہ هر جاندے لوقبت، ماش ساؤ اُم، وَم طلہب اُم تو پچ-ارد."
۲۷. طورون شاه ڦا گھبنت تر خو ڦراد خو لودے: "اه ڦراد خو، ُوز ته غهچ قوت نه ڪن اُم دنداو خو پچ-ارد، چرا ڊدے تو دیده گے، ُوز یے نا ٽوون آدم؛ همه گے اک-و یے بنیج ات ڙاوپن موند، بدون اس وِپ یے چیز گه خرچے اوقات موند نست."
۲۸. غهچ ٿه طلہب اُم خو پچ-ارد مگم وے بنیج ذهم گبنم-اند، وَم ڙاو ذهم ڦلينگ-اند، اته حق شيرارد یے چیزت موند نست. دَذ ته اک دے حال-ات-احوال تير ٿه-رهنگ(ٿرنهنگ) غهچ خو پچ-ارد ذهم؟"
۲۹. دَذ اُم اک-دس فکرے چورج ادے: "ماش قوم درمارختے-ند اس اموم وے رزين اس خو چار نښتیخ، تمہ یو مس مو دستور یے کم بغل، تمہ مو خايين اک-اد ڊدے، اک وَم خو پچ ارد طلہب اُم."
۳۰. دَذ اُم یت تر تمہ خیز مصلحت چيداوا، ٿُت ڦا ماش ڪتك، تو-ته تمہ مو رد چيز لوقتے: "اک وَم طلہب اُم ، یا مه طلہب اُم؟ هر چیز تو لوقتے، ماش اک-و یے تير کار ڪن اُم."
۳۱. یو وے ڦراد گھبنت تر وے خو لودے: "لپ بشهند، اک-وَم طلہب اُم. چرا ڊدے یو ڇٻٺ ماش قوم، اس یيوث رهـگ-ات سـتخون-اند-اُم. امما اک دـوند ضـايـگـيـ یـوـ ماـشـ قـومـ درـماـرـختـےـ اـفـيونـ ؟ اـفـيونـ قـتـيرـ زـندـگـ خـٻـلـڪـ قـينـ".
۳۲. یو وے ڦراد لودے: "اک-دس-تـهـ لـوقـپـنـ، یـوـ الـهـ اـفـيونـ بـهـسـ چـورـجـ." یـوـ وـےـ ڦـرادـ لـودـےـ: "خـوـ نـىـ، بشـهـنـدـ، اـکـ وـمـ طـلـہـبـ اـُـمـ. توـ ُـرـ سـأـوـ پـےـ ڦـلنـدـ شـاهـ بـنـاـذـ، سـعـاتـ پـيـپـنـچـ خـوـ، وـےـ مـسـ قـيـوـ. یـوـ ماـشـ قـتـيرـ دـعاـ گـوـيـ سـوـدـ پـدـمـ. تمـهـ یـوـ دـےـ سـعـاتـيـ تـورـدـ لـوـدـ، ماـشـ تمـهـ اـکـ وـمـ سـعـاتـ اـنـدـ یـےـ چـنـدـ گـهـ موـيـ سـفـبـدـنـ جـعـمـ اـُـمـ خـوـ، تـےـ يـاـمـ خـٻـنـ چـيدـ." یـوـ لـودـےـ: "لـپـ بشـهـنـدـ!"
۳۳. خئر، طورون شاه از بد اندويد خو، تويد تر خو چيد. بد تر چيد خو، گھبنت تر خو پچن خو لودے: "تمه امک رازى سُت. شچ ُوز ڇٻٺ سام پے ڦلندرشاه خيـزـ، سـعـاتـ وـےـ پـيـپـنـچـ اـُـمـ اـتـ، وـےـ مـسـ فـهـرـاـمـ خـوـ، یـوـ ماـشـ قـتـيرـ سـوـدـ خـٻـنـ چـيدـ. هـرـگـاـهـ تمـهـ ٿـهـ رـمـيـ یـمـ پـسـ وـےـ، زـمـونـ گـهـ(زـمـونـيـ گـهـ)ـ نـهـ يـاـذـ؛ چـراـ ڊـدـ یـوـ کـتـهـ چـارـکـ، پـسـ وـےـ مـگـ ُـوزـ ڇـٻـٺـ سـأـوـ اـُـمـ." وـهـ وـےـ پـچـنـ ینـ لـوـدـ: "لـپـ بشـهـنـدـ!"
۳۴. خئر، طورون شاه انديود خو، تويد پے ڦلندرشاه بـنـاـذـ. فـريـپـتـ پـےـ وـےـ چـيدـ خـوـ، بد تـرـ چـيدـ خـوـ، سـلوـمـ چـودـ، ڦلندرشاه دـسـتـ تـيرـےـ بـهـ چـودـ خـوـ، نـوـسـتـ. ڦلندرشاه وـعـلـپـکـ بـرـ سـلوـمـ چـورـقـدـ، خـوشـ آـمـ-برـآـمـدـ وـےـ چـودـ خـوـ، گـھـبـنـتـ تـرـ خـوـ، ینـ خـوـ، لـودـےـ: "اه

رون، اندخ طورون شاه ره يے چيز قهر خيداو-ارد." يه لودے: "پئخن خراك يے چيز نه رېد اته، مگم آش دے رد کن ام."

٣٥. طورون شاه يے تو گهښت تر وَم خو، لودے: "اه يخ، اچت قين خو مه کن، وُزأم سپر." قلندرشاه لودے: "لهکن يے آش تورد گښت." يو لودے: "فُلغے بسيار(لپٹ فُلغ)، وُز ام نو خراك خود خو، ييت ام. اه يخ، تو نېت قرارث خو جاي-تير."

٣٦. خئر، هرچيز نقلت چق-چپن خورد چود-ات، قلندرشاه يے تو گهښت تر طورون شاه خو، لودے: "اه طورون شاه تُت تهم که ره ڦڏج؟" يو لودے: "اه يېشون، دوسِک ضلول مورد سُت خو، ييت ام پے تو خېز." يو لودے: "چيز ضلول تورد سُت؟"

٣٧. يو لودے: "مو ڦشتير پُخ ٻون ذئداو-ارد سُذج، تهم ام اسيد خاپين چورج ادے اک- وے خو پُخ گت-خذای کن ام. دَذ ام اس امولم درمارختے رزين اختيار چورج خو پُخ- ارد ذهڈ ام، تهم ام ييت پے تو خېز، لود ام سُعات چس خو، اک وَم سُعات اند يے چند گه موی سفیدپن جمع ام خو، تو مِس اگر مَلال نه سأو، ماش ڦتير اندخ خو سأو ام خپنے چيد."

٣٨. قلندرشاه گهښت تر وے خو، لودے: "لپ بشنهند، امما تو دیده گے وُز يے تنا دَست آدم، شج يم وختے باردون ذئد؛ ذو مېت گه ڏيپت ڙنج ذېد خو، وُز تهم څرهنگ کن ام." يو گهښت تر وے خو لودے: "اي يېشون، تو ځم مه کے وُز ذو مېت خو پېخن رميں تورد ڙيز ميزد. ذو مېت تئت يے باردون تورد ذېن."

٣٩. خئر، قلندرشاه اندويد، اس تاق تيرے كتاب زابنت خو، درو سُعات چيښت سُت. دَذ يے لهف(إلهف) وم كتاب بنئيد خو، گهښت تر طوران شاه خو لودے: "بُسمني يم مئست جفت، پېښينکه اس خونه سفر کن ام، چرا ڏدے بُسمني پېښينکه سُعات شمس اس خونه سفر چيداو نېک. تو سأو، خو انجلوم کن ات، وز مِس بُسمني پېښينکه يَد ام خو سأوام خپنے چيد."

٤٠. خئر، طورون شاه يے تو اندويد، خيروبركتے چود خو، نښتوب خو، تويد. فريپ ار خو چيد-ات، خو چيد جمعت ارد ڏارو نقلے سُت، لودے: "بُسمني پېښينکه ته يېشونه قلندرشاه لوقد-ادے: سُعات نېک؛ تهم ته بُسمني ماش خپنے چيد سأوام، تمه شج لازم خو انجلوم کنېت".

٤١. وے ٻون گهښت تر وے خو لودے: "ماش څرهنگ کن ام؟ بخ- بُوست-ارد منچ جوندار ماش-اند نِست، ڦرنېچ اند بخ بُوست ته نه بافت."

٤٢. يو گهښت تر خو ٻون خو لودے: "گھپ نِست، يے ڦر خوند ذهذ منچ جوندار تير يے همسايه ره خو، دَذ ام وے چود بخ بُوست خو، ياد ام. پِد آسون؛ بار اک-دهذ ذو ارهى ڦېپن ماش-اند یست، دېچ تير بدھل منچ جوندار ڦرے یام اته، وا-ويلا يے بُسوينچ ات يے تفسين روغن ڦرئداو سَخت."

٤٣. تمه ٿر دگه انجلوم کنېت ات، وُز سَلَم پے دېچ باپين بنساد، بُسوينچ ات، روغن يے قرضے بُوم کن ام خو، يدم. اگر دِست نه ڦريم، مَگر به تابستون څاو تير چهرض زئم خو، يدم، تابستون ڦا خو پېخن رِمے یُم، وېچ چهرض-اند څاو چيداو؛ به غَير اس دے يے چيز گه الاج ماش ارد نِست."

٤٤. خئر، طورون شاه اندويد خو، تويد پے بايپن بناذ روغن ات ښوينچ قهرض زئبنت، يه وے ین سَت، يې ڦزے زابنت خو سَت تر همساڳون خٻز بدھل چيد. خئر، وم ڦز تيرے يې منچ جوندار زابنت خو، ڦودے؛ دَنپن وے جوندار ڦڳين جَث(ڦڳه نين جَث) گُبنت ات.

٤٥. بنوم-ارد-ات طورون شاه مِس اس بايپن يې ښوينچ ات، يې تفسين روغن زابنت خو ييت. وے ښوينچ ات، وے روغن دهک چود(دهکچود) خو ین ارد خو، پېښخته وم: "خرهنگ؟ جوندارات(جوندارات) بدھل ڦودا؟" يه لود: "ون ڦود ام. يې ڦزام ياد، بدھل ام چود خو، ڦود ام، رماد ام، وے يېن گُبنت تياره-ت." يو لود: "خُب کار-ات چورج."

٤٦. دڏ گههنيت تر خو پَخبن ات خو ین خو، لودے: "ماش کو خه رهنگ(خرهنگ) کن ام؟ مېڻ خو همساڳون خو خپنے چيد-اند قيوام يا مه قيوام؟" وهڏبن گههنيت تر وے خو، لودبن: "نا قيوداو ته نبافت، چرا ڍدے، مهڏبن ماش قيوجت خو خپنے چيداو-اند؛ اس برائيه اک دے ماش-ارد بي آبروي گي، اگر وېڅ خه نه قيوام." يو گههنيت تر وېڅ خو لودے: "اک-دس دے ڦېد، مگر يې ڦز گه مِس ڪر ام." وهڏبن لود: " بشهدن."

٤٧. خئر، دهڏبن يې گه ڦزبن مِس خوند گُبنت خو، دَنپن وے سحر پېښينکه-رد پئخت وَم گوبنت خو، دَنپن خوهمساڳون قيود ات. قلندرشاه يې تو مِس يَت. تا ڍد تر چيد ات، سلومے چود ات، يو دگه مردم اس خو جاي تير اندويد وے رد.

٤٨. خئر، يې نَمدين وے بير وېند بهر-نئخ تير خو، يو سفید یم تير خو، نوست، وهڏبن دَزو خُراک بهبن چيد ست.

٤٩. خئر، خُراکپن بهبن چود-ات، خيداونن تيار چود خو، قلندرشاه دَزو دُعا سُت. دُعا تکيپن چود خو، دَنپن ناست.

٥٠. خِلک-گه-بيپن ناست اته، خير مِس پېښين سُت. دڏ قلندرشاه گههنيت تر طورون شاه خو لودے: "خو انجلوم ڪن خو، تَس يَام، چرا ڍدے خير پېښين سُت، پېښينکه سُعات شمس-اند باید اس چيد اند سفر ڪن ام."

٥١. يو از بد اند گههنيت تر خو ین خو لودے: "ساُوبت، وے بخ بلوست-مخ بلوست ڦېت." يه از بد اند اندайд خو زنب قتير خو، سَت تر زدون پس بخ بلوست ات مخ بلوست.

٥٢. خئر، وے بخ بلوست ات يې تفسين روغن ات، يې ښوينچ ات ڪلچه-ت ڊېپ بن زابنت خو يَت ٻن خو، ربويدبن بهرنئخ تير وېڅ پراندي. دڏ قلندرشاه لودے: "مَ شچ ڏبت يې آدم تير خو، انڌخ ام خو تَس يَام." دَڦ ڦا گههنيت تر طورون شاه خو، لودے: "خوند نفر ته ساُوام؟" يو لود: "خو تمه آبروي دارپن مگم ساُوبت."

٥٣. خئر، دڏ قلندرشاه اندويد، داد پرا-ات دو-ارهی-څمار موی سفبدبن پس وے-ٿ خو، دَنپن نېنتايد خو تايدين. القصه فريپتن پے درمارخته چيد ڦريي ښوومکه-رد. اس خو ڦارجبن تيرپن خهڙد، وېڅ ٻن ڦوست خو، دڏ قلندرشاه داد پرا، وهڏ دگه وے دهم تير خو، ڊېپن تر چيد.

٥٤. قلندرشاه تا ڊٺے يېت چود ات، دڏ درو هرچيز ث بنئيد سُت. تر دوپچه داد ات، سلومے چود، وهڏبن وعلېک برسلوم پرجوقد خو، تماشاپن چود ڍدے: دو-ارهی-څمار

موی سفید ات، یے آدم دهم تیر بخ بلوست ات، دېدېن. دَنْبِن وَهْذ فهْمَت دَدْعَه: دَهْنِبِن خَبِيْسَه چِيد يِثْج.

٥٥. دَنْبِن انْدَاهِد اس خو جای تیر، وَهْ بِيْشُون انْدَهِن وَهْ دُسْت تیر به چود خو، یے نمَدِنْ ڦُود، وَهْ دَنْبِن بِهْ رَئَنْخ تِير وَبِقْ بِير ڦَهْ خو؛ دَنْبِن سَفَهَد يِم تر خو ناستِن. تاَيِّن ناست اته یو بِيْشُون دَعَايَه چود، آمِين الله اکبرِن چود خو، ناستِن.

٥٦. وَهْ بخ بلوست-مخ بلوستِن دهکچود وَبِقْ ارد، وَهْ دَنْبِن وَهْ رَبُود پَهْ کَحَار خو، لَهْکِنْ چود.

٥٧. اته یه غَهْچ ازْبِد اند وزِبَتْ خو، دَذ اس کَحَار تیر انْدَاهِد خو، تاَيِّد تر خَامَك چِيد.

٥٨. درمارختَه گَهْبَنْت تر خو ٻِنْ خو، لَوْدَه: "تمه انْدَهْت، درو پَختَهْن سَبَت." یه انْدَاهِد شَنَخَه ڦُود، خَمْبَرْشَنَخَه گَش چود، يارِجَه اس زَدُون زَوَاسْت، خَمْبَرْه چود خو ناست.

٥٩. دَذ درمارختَه اس خو جای تیر انْدويد، چَهْ نَبَنْتَهْ سُت تر ڦَج اته، خو ٻِنْه مِس ڄِمَكَه چو ادَه: تَه نَبَنْتَهْ يَأْم تر ڦَج.

٦٠. خَئَر، چار ات ٻِنْ بَنْ نَبَنْتَاهِد تر ڦَج خو، دَرُو خو درونِنْ مُصلَحَت سَت دَه: "ماَش خَرْهَنْگ كِنْ أَم، خو رَزِين- ذَهْذ أَم دِبَقْ ارد، يَا مَهْ ذَهْذ أَم؟"

٦١. يه وَهْ ٻِنْ گَهْبَنْت تر وَهْ خو لَوْدَه: "دَگَه-يِبَنْ دَهْ بشَهَنْد اته، واَيِّ ضَايَگَه دَهْنِبِن مِس ماَش دَسْتُور نَا تِوْلُون، زِيَا ماَش رَزِين چِيَنْتَاو نَهْ ڦَهْرَذَه يِبَنْ ات ماَش درون خَفَه گَهْ سُود، يَدِ تَهْ قَوْمَه يَت-دَارَه-نَدَه بَيِّ زِبَب."

به غَيَّر اس دَهْ وُزْ أَم پِراَدَكَه اک-دَهْ دِبَقْ کَار أَم بَنْدَه دَهْ، دَهْ ته خَبِيْسَه چِيد يِدِنْ، دَذ أَم تر خو رَزِين ڇَهْ لَوْد: يه ته لَوْقَد ادَه، مو دَگَه گُد-اَت- پُش ارد ڇَهْ نَبَت، وُزْ أَم رَازِي اته اک وَهْ غَدَه رَه مو مَهْ نَبَت، وُزْ أَم وَهْ نَهْ ڙِيَوْج. يَعْنِي يَوَم ارد بِيَزِبَه گَهْبَنْت؛ وُزْ ته نَهْ وزَلُون أَم، توَت وَم دَاد، تو ته وزَلُونَه، هَر چِيز تو لَوْقَه، وُزْ أَم رَازِي.

٦٣. يو گَهْبَنْت تر وَم خو لَوْدَه: "اک شَج ته ماَش نَا نَدَاد نَهْ ڦَهْرَذَه يَأْم، چَرَا دَهْ کَتَه مَوْي سَفَدِنْ بَنْ يِثْج ماَش دَرَه خَونَه، إِلاَج نِسْت، مَگَم ذَهْذ أَم خو رَزِين وَبِقْ ارد. اس دِبَقْ ته ماَش خو پِيش گَرْنَبَنْتَاو نَهْ ڦَهْرَذَه يَأْم، چَرَا دَهْ دَهْنِبِن حُبَّت اس ماَش قَوْمَن.

٦٤. "اَگَر ڇَهْ نَهْ ذَهْذ أَم، اروَاگَلُون ارد قَهْرَه يَانَدَه خو، دَگَه جَائِي ارد مِس ماَش رَزِين آسَابِنَه نَهْ ڦَرِبَد. اته وَم نَا رَازَه گَهْ يَت ڇَهْ لَوْد، يه نَا معَقُولَه گَهْبَنْت، وَم ته چَهَى پِيَنْخَت."

٦٥. يه وَهْ ٻِنْ گَهْبَنْت تر وَهْ خو لَوْدَه: "خو دَهْ نَى بشَهَنْد، ذَاد أَم خو، دَگَه وَم بَخت وزِبَنْت. اته دَهْ مُصلَحَت كِنْ أَم، شَچ ماَش دِبَقْ ارد چِيز ڇُراَك كِنْ أَم."

٦٦. يو لَوْدَه: "خو اک وَهْ بخ بلوست ات ويَنَدَه خو سُود اک-و، اته مَگَم مِبَقْ خو هَمْسَايِگَلُون مِس قَيَوْمَه. اَگَر نَهْ، مَهْذ ماَش هَمْسَايِگَلُون خَفَه ماَش قَتِير سِپَن: چِيز لَوْقَن دَهْ، خو رَزِين خَبِيْسَه چِيد انْدَه ماَش نَهْ قَيَوْد؟" يه لَوْدَه: "بَشَهَنْد قَيَوْمَه دِبَقْ خو هَمْسَايِگَلُون."

٦٧. خَئَر، دَهْنِبِن ڦَهْ دَهْ تر چِيد خو، ناستِن. اته یه وَهْ ٻِنْ سَفَهَد پَهْ کَحَار خو، وَهْ بخ بلوست درو رِيزَه چِيد سَت. وَهْ رِيزَه يَتِيَار چَو ات ار دِبَكَه وَهْ دَنْدَه خو، درو پَئَخت سَت، اته پِيد انَدَه اس خو پُچ رِيمَاد پِس هَمْسَايِگَلُون.

٦٨. خئر، خراک-مراک پن پئخت ات، و هذ وېچ همسايگۈن پن مس جمع ست ات، دىن چۈد، و هىن چىد ست، خراک-مراک پن ذاد، و مىن خود ات. يو يېشۈن دعايىرى چۈد، و هىن آمين انجوفد، آمين الله اكىرىپن چود خو، دىن ۋا ناست.
٦٩. خئر، درمارختى گەبىت تر وېچ خو لۇدە: "خوش آمدە تەمە رد، قىرادەر! كە دردېت قىخ و كە جايپىت روون؟"
٧٠. يو يېشۈن گەبىت تر و مىن خو لۇدە: "ماش أمى زىنە گوانىز تلهپت يىچ، امىزە خونە دارە يام تو قىتير چوروج."
٧١. يو لۇدە: "تەمە رەنگ قىرادەرپت مو دىرە خونە يىچ! تەمە اگر ھەر كۈر ات گەر ارد مو رزىن چە دېت. ۋۇز نى نە لوم اته، كى-تە- كى تازە ادم! اگر ار بىنچ پىتۇپت وەم- آدم تەمە ندا! ھەر ياخ پىتۇپت. آدم تەمە ندا. اما ھەر چىز چە قېد. اك مىن كەل اندىث لۇقىداو بشەندىدە، ۋۇز ات طورۇن شاه يام يېيۇت قوم، تەمە اك-دەس كار كېبىت دىدە، زبا ماش درون خەنگە مە سۇد. يىچ چىز گە نى اته، اك دوند دىدە مو رزىن پن دە بشەندىكەت چوبىت، دىگە گەپ نىست."
٧٢. يو يېشۈن گەبىت تر و مىن خو لۇدە: "اکە يىچ درمارختى نكاح-ت طلاق پن، اس روزە ازلى ات، ھەر چىز ئۆبىتە چە سۇچ، اك و مىن تە سۇد، البتە خو آدم تە چىس پن، چرا دىدە شىج تە يە مو يىچ دېچ رزىن حساب سۇد."
٧٣. دىزە دە لۇد خو، گەبىت تر و مىن خو لۇدە: "اھ يىخ، تو-ت خەنگ؟ تو-ت مىس رازى يى؟" يە لۇدە: "مۇندى گەپ نىست، ۋۇزام رازى-ت، چرا دىدە، ېد وەم داد، ېد تە وزېنىت! ېد دە رازى ڦىد، ۋۇزام رازى-ت."
٧٤. خئر، يو يېشۈن درو دعا سۇت، خو دعايىرى تىيار چود ات، يېد اند طورۇن شاه اس خو جاي تىير اندىيد خو، يېت درمارختى دىستە انجوقىد ات، و مىن دىستە مىس انجوقىد خو، قىلغۇ ات بارك الله يىچ وېچ ارد چود خو، نوست ۋا خو جاي تىير.
٧٥. دىزە يو يېشۈن گەبىت تر وېچ خو لۇدە: "كۆ خو مۇصلحت كېبىت، ھەر چىز ڦىد خو، ماش رخخت ساۋام."
٧٦. ازېد اند درمارختى گەبىت تر و مىن خو لۇدە: "اھ يېشۈن، خومماش اند چىز مۇصلحت؟ ۋۇز أمى يىچ چىزى طلبۇن نىست، اك دون دىدە، خو آدم ارد بېف ات، نىد ات، پۇنىساكىن چود خو، دىن یاد خو آدم."
٧٧. اما اك دون دىدە: ىگۈن جۈندار بىزىد مو رد بە ھەرمايىز ذو كەھچ گېبىت دىدە ۋۇز مېچ خە همسايگۈن ارد يې پۇختە كەن أمى، دىگە يىچ چىز گە طلبۇن أمى نىست."
٧٨. يو يېشۈن گەبىت تر طورۇن شاه خو لۇدە: "تو تە چىز لۇقىر؟" يو لۇدە: " بشەندىد، ۋۇزام رازى، ھەر چىز الاج مو رد چە قېد، ۋۇز دە رد كەن أمى. مو امىزە اك-إد-ادە، يىچ ناتۇرون ېد ات، يىچ ناتۇرون ۋۇز، بدون اس دە ماش أمى اس يىچ سەتكۈن اند، ھەر چىز مۇندى چە قېد دە-ند ات، دە-ند مۇند."
٧٩. خئر، دە مۇصلحتىن تەمولم چود ات، طورۇن شاه ۋا گەبىت تر درمارختى خو، لۇدە: "خە وخت تەم مىن خو كار پېپىن كەن أمى؟" يو لۇدە: "خو سأوبىت ات، زبا تەم خو مۇصلحت كەن أمى".

٨٠. خئر، ۋا يو يېشۇن ذاد پرا-ات، وەذ دىگە وە دەم تىر خو، نېنتايىدىن. خو ۋارجىن بىن ۋە سەت سوار خو، تايىدىن ارخو جاي.
٨١. خئر، القصه، فريپىت بىن ار خو چىد، تايىنى دېد تر چىد ات، وەذ چىد جمعت بىن گەبىت تر وېق خو، لۇدىن: "شېرىت-آ روبا؟" وەذىن گەبىت تر وېق خو، لۇدىن: "خە وخت ام مأش رو با قىخ؟ مأش ام شېرىت."
٨٢. خئر، وەذ موى سەپدىن بىن ھەر چەمى تايىد تر خو چىد ات، يو يېشۇن گەبىت تر طورۇن شاه خو لۇدى: "خو ۋۇز شىچ مىس رخصت ساۋام." يو گەبىت تر وە خو، لۇدى: "اھ يېشۇن خو قۇلغۇ بىيار تورد، قىيىت سۇت پىس مىس مأش كاراث. سحر خو پەخپەن رىمىءى يۇم، سېن ژىز مىزد تورد، يې نۇ مېت ژىز تو رد مازپن خو، ۋا يېدىن."
٨٣. خئر، يو يېشۇن از بىد اندازىد خىر-ات-بركتەر چود خو تويىد. اته طورۇن شاه گەبىت تر خو پەخپەن خو، لۇدى: "سېت يې نۇ مېت ژىز وە يېشۇن ارد مازپت خو، يېدىت؛ مأش باید خو إنجۇم(ىنچۈم)دەر ساۋ ام بىدە، يەم وخت مە نېرجىست(يېتى تىرماھ مە نېرجىست)".
٨٤. خئر، القصه، يې نۇ ارھى ٿىفار مېت نېرجىد ات، وەذ وە پەخپەن بىن مىس اس ژىز مىزد يېت ات، دىنلىك درو خو مۇصلحتەر إنجۇم چىد سەت.
٨٥. يو وېق داد گەبىت تر وېق خو پەخپەن خو، لۇدى: "اھ پەخپەن، مىگم يې لېف-ات يې نەد اس قەرغىزگەبىت تىر خرىيد(خريت) كەن ام؛ جەندۇمەر مأش بى گېبىتى! خەنگ كەن ام، نا الاج مىگم خرىيد(خريت) ام؛ وەذ مأش ڦەگۈن اس مأش طلەب بىن؛ لېف-ات، نەد-ات، نۇ كەھچى گېبىت-ات، يې جۇندار ات وەم ارد كە پۇنىساكە.
٨٦. "تەم تەقىشلاق ارد نابىپت، سوداگەر زەمونىگە(زمۇنگە) ۋېد، لېف ات نەد خرىيپت(خريتپت) اته، ۋۇز ساڭ خېپىن ات قوم درون كالە طلەب ام؛ تەم بە زۇدە مىس خو كار بىنا كەن ام."
٨٧. خېر، القصه وەذ وە پەخپەن بىن سرگەرنۈن پىس لېف-ات نەدىن سەت ات، يو چىت اندييىد خو، تويىد تر خوخېپىن ات قوم خېز، كالە طلەپت.
٨٨. خېر، سۇت، وېق خو خېپىن ات قوم درون كالە طلەپت، فەتكە كە يې ارھ جۇمه وار چىت ات، ارھى سۈوينج اس خو قومىيات بىناد زابىت خو يېت، اته وەذ وە پەخپەن بىن مىس ذو انبۇن گېبىت خوند ذاد قەرغىز ارد لېف ات، نەدىن اس قەرغىز خرىيد چود خو، ۋۇدىن.
٨٩. خئر، نۇ ارھى ٿىفار مېت نېرجىد ات، درمارختەر اس خو چىدە رىماد نۇ آدم بە طریقە گېنىم گېرات، قلينگ گېر ار وە بىناد. القصه فريپىت بىن ار وە چىد ات، دېدىن تر چىد ات، سلۇم بىن چود ات، وەذىن وعلېك بىر سلۇم پەر جو ۋە خو، اس خو جاي تىرپىن اندايد وېق ارد، يېد اندىن نەد نىخ تىر وېق بىر وېند خو، وەذىن سەفەد يەم تىر خو ناستىن.
٩٠. خئر، خوش آمد بىرآمد بىن وېق چود ات، خو دىنلىك درو ھۇراك پېئەت وېق ارد سەت. ھۇراك-مۇراك بىن چود وېق ارد، وە بىن خود خو، ناستىن. اته طورۇن شاه گەبىت تر خو بىن خو لۇدى: "اھ بىن تو اندىخ دە خس-خار ۋەھر مېق ارد، سپارام خو مەذ مىس تىرى بىن ات، مأش مىس خو إنجۇم درو ساۋام."
٩١. يە چىت سەت تر زىدون پىس كالە يېت خو زېئە رىماد پىس جۇندار تر غېجىد ات، خو پەخپەن گېبىت إنجۇم چىد. يە نۇ جۇمه وار چىت ات، نۇ سۈوينج ات، دېقە زابىت خو

یت. یه و م زنو یے قیر ڦرے گتل چود خو، ڦودے یت. و هذ بچگله یبن ذو کھفچ گبنت سئر چود خو، ڦودین.

٩٢. یو دذ وے کاله یے ڦود خو، ربودے وېچ پراندے، وے گبنت ٻن مس ڦود خو، وېچ پراندے یبن درو سئر چید سَت، اته وَم ڦرپن مس وېذد تر پایگه.

٩٣. خئر، و هذین وے ذو جومه وار ڇت، وېچ ذوگه ٻِسوينچ ات، وے ذو کھفچ گبنت زابنت ات، و م ڦر شچ نه زبن، یه وېچ ارد ڇلکے گبنت. لوقن ته: "ماش ڏم ڦز زئبتاو نه ڦهرذے یام، چرا ڏدے، ڦد لپ ڇلک". طورون شاه گهبنست تر خو ٻن ات خو پَخِبن خو، لودے: "نایلاج اک وے بچهک بُخْت پخته ره خه لهک چورچ، پک-وے ڦبت، به غیر اس وے الاج گه ماش ارد نست اته خو سور-ارد جهندم اک ڏم ڦز گرام."

٩٤. خئر، و هذین اندايد، ستبن(ستبن)، وے بچهک ٻن زابنت خو، یتبن(یتبن)، وېذدين تر پایگه وے. و هذین اندايد، وے بچهک ات، وے ذو کھفچ گبنت ات، وېچ ذو جومه وار ڇت ات، وېچ ٻن زابنت خو تايدبن. فريپت ٻن پے درمارختے جای خو، وے حس-ات خاربن وېچ-ارد سپارت.

٩٥. خئر، چند روزگه نيرجيد ات، طورون شاه یے آدمي قرارداد گن باشت. یو سُت، پے درمارختے جای فريپت ات، ڦد تر چيد، سلومے چود، و هذين وعليک بر سلوم پرجوڻ. یو پک-ڦد اند نوست ات، و هذين خوش آمد بر آمد وے چود خو، ڇراک ٻن درو سَت وے رد. ڇراک-پُراک ٻن وے رد چود ات، ڏادين وے رد. یو خودے خو، ڏذين پيپنځت وے: "که جات روون؟ که درد ات ڦڏج؟" یو لودے: "موپن پدؤد قرار داد چيد بابنج ڏدے، خه وخت ماش خو سور ڪن ام."

٩٦. خئر، گهبنست ٻن تر وے خو، لودين: " بشهند، یم مئست ٿر چارده، اته اس مم بيست و چار خو کار ٻنا ڪن ام." خئر، وے ردين ڪـدے وخت لود خو، یو اندويد خو، تويد. سُت ار طورون شاه بناد ڪـدے وختے وے رد لود خو، و هذين درو خو انجوم چيداو سَت.

٩٧. خئر، قرييے سور اته، یم بنونچے دار یواد اند ات، یو نوبنچ دار یم اند، درو جومه بُرُون ٻن سَت. وېچ خوهمسايگون ٻن خو جومه بروـانـانـقيـوـدـ خـوـ، ڇـراـكـ ٻـنـ چـودـ وـېـچـ اـردـ. وـےـ ڀـنـ خـودـ خـوـ، ڏـذـينـ ڪـالـهـ ڦـوـدـ خـوـ، درـ(درـوـ) پـوـبـنـاـكـ ٻـنـچـبـنـتـ ٻـنـ سـَتـ. وـےـ پـوـبـنـاـكـهـ ڀـنـ ٻـنـچـبـنـتـ، وـهـذـ هـمـسـايـگـوـنـ کـخـاـ ڀـنـ ٻـنـ انـخـوـقـدـ وـېـچـ اـردـ خـوـ، ڏـذـينـ تـاـيدـ تـرـ خـوـ چـدـينـ.

٩٨. خئر، یه مئست قرييے بيست و چار سَت ات، ڦيد اندين طورون شاه پَخِبن اس خو داد پيپنځت: "اه داد ماش ته څرهنگ ڪن ام؟ سور ته ماش انجهف ام، یا پک-دست یـےـ پـختـهـ ڪـنـ اـمـ؟ـ توـ لـوـفـ ماـشـ اـرـد~ خـوـ،ـ ماـشـ بـهـ وـختـ دـهـ خـوـ انـجـوـمـ ڪـنـ اـمـ."

٩٩. یو گهبنست تر وېچ خو پَخِبن خو لودے: "ماش ڪـمـ مـڪـ بـغـلـ تـرـ څـرـهـنـگـ سور انـجـيـقـدـ ڦـهـرـذـ یـامـ؟ـ سورـ اـردـ مـڳـ بهـ کـمـ بـنـیـجـ ڦـپـدـ،ـ اـرـهـ اـمـبـونـ ڙـنـدـ ڦـپـدـ،ـ دـواـزـدـهـ تـفـسـيـنـ روـغـنـ ڦـپـدـ،ـ دـهـذـينـ ماـشـ اـنـدـ نـسـتـ.ـ دـذـ تـهـ ماـشـ څـرـهـنـگـ سورـ چـيدـ ڦـهـرـذـ یـامـ؟ـ اـکـ دـونـدـ ڏـدـےـ یـےـ پـختـهـ یـامـ چـودـ،ـ مـېـچـ خـوـ هـمـسـايـگـوـنـ اـمـ قـيـوـدـ،ـ مـېـچـ اـردـ اـمـ ذـادـ خـوـ تـمـوـمـ."

۱۰۰. یو وے خدیر پُخ ڦا گهينت تر وے خو، لودے: " اته پَدم ته ماش قتے خوند آدم سود؟" یو لودے: " پَدم ماش قتير سود: یے نکاح گهرات، ذو وکيل ات، یے ذو سازنده یت جمع ناو-ذيس نفر دے سُت بهس." یو وے پُخ لودے: " اته نکاح-گهر ته ماش قتير چھي سود؟" یو لود: " فلندرشاه ڦا سُود ماش قتير."

۱۰۱. خئر، یه مئست بیست و سه سَت ات، و هڏهن یے جوندار خوند گہنست ات، و پُخ خو فریب همسایگوں ٻن ڦېگینجهٽ جئت چود ات. وے پیشون ٻن مِس ڦېگینجهٽ فیواد ات. وے بنھب ٻن بناڻد ات، وے سحر اته، بنھب ٻن اندايد خو، درو ڤراک پئخت ٻن سَت. اته و پُخ سور رهو (سور رهو) (يعنے و پُخ همسایگوں) ٻن مِس یت.

۱۰۲. خئر، جمع ٻن ڦُگٽ سَت ات، سازنده ڀپن ٻن دھف ٻن زابنست خو دَر(دَر) ساز لِوڻدين سَت ات. طورُون شاه ڦا گهينت تر وے پیشون خو، لودے: " اه پیشون سُعاتے نکاح ٿه وخت؟" یو لودے: " یے سُعاتے نپک مذار، اته یيو ڦا برابر-بنھب؛ مپڻن ته نکاح نبافت، چرا ڏدے یه ٻِخک بپوه، اته برابر بنھب ام چود نکاح خو، تايد ام."

۱۰۳. خئر، وے پات بناء ڀپن ذو آدم ياد، بنَخ-اندبن وے ڏاد خو، ڦوڊبن، خوسفِن ٻن پے ڪخار وے. خئر، اک پَدمَ دوسک کش خو چود خو، خمبنست ٻن ار نئخ وے، خو درو وے کھل تئنست ٻن سَت ات، سازنده ڀپن ٻن مِس دھفِن زابنست خو "امروز چے روز؟ سر تراشون!" ٻن در لِوڻد سَت.

۱۰۴. خئر، وے کھل ٻن تئنست ات، ڏَڏبن درو پوبنَاڪ پنیواد وے رد سَت، وے کونه پوبنَاڪ ٻن تیزد اس وے یت، نوبن وے رد پنويد. و پُخ تگُوف پوبنَاڪ ٻن وے رد پنويد ات، وم گلیم پنیواداو ته اته، وم خیز زوبن وے رد زور چود ات، وم چھپ زور-اردبن انجوڻد خو، لودبن: " و ڦرادهـر، زور نه وزد!"

۱۰۵. خئر، اسَوول درو کخاپن دی بُزن سُت ڏدے، دھکپت یے چيز! زور نه وزد!
۱۰۶. خئر، و هذ کخاپن ته یيو خو چله دھکِنست ات، یيو سِخ ات، یيو انگنست-مُوك ات، یو ته پرجيڻد ات، ڦيرت ات دھکِنست وے پوبنَاڪ پنڃيج ارد.

۱۰۷. خئر، پوبنَاڪ- موBNَاڪ ٻن وے رد پنويد، سللـهـ ڀپن وے رد ڦوست خو، نئذبن وے، اته یو نکاح گهر درو دعا سُت. دعا چوـد خو ڏَڏبن ناست اته، سازنده ڀپن ڦا دھف زابنست خو " ڇـش آمدبن" درو لِوڻد سَت.

۱۰۸. خئر، دَم سازبن مِس لَوـد خـو، ڏَڏـنـ مرـدـ اـرـدـ درـوـ ڤـراـكـ بـهـبـنـ چـيـدـ سـتـ. ڤـراـكـ ٻـنـ مرـدـ اـرـدـ ڏـادـ اـتـ، بـعـدـ اـسـ ڤـراـكـ یـوـ پـیـشـونـ ڦـاـ دـعاـ چـوـدـ خـوـ، خـيـرـ مـسـ پـیـشـينـ سـُـتـ، ڏَڏـنـ درـوـ خـوـ انـجـومـ سـتـ. خـئـرـ، خـوـڦـارـجـ- مـارـجـ ٻـنـ بـذـهـنـ چـوـدـ خـوـ، ڏَڏـنـ چـےـ نـبـنـتـيـدـ سـتـ.
۱۰۹. خئر، اندايدبن اس خو جاي تير، یو پیشون ڏاد پرا یت، یو بنونچے اس نئخ تير خهڙد ار پايگه خو، سُت ڇـينـگـكـبـنـ تـيرـ چـوـدـ درـيـاـقـ اـتـ، وـےـ نـهـنـ بـوـنـےـ زـاستـ، پـتـئـوـدـ وـےـ خـيـزـ سـيـقـدـ تـيرـ (يعنے بونے وے ڏاد) خـوـ، دـذـ نـبـنـتـوـيـدـ وـےـ پـیـشـونـ دـهـمـ تـيرـ اـتـ وـهـذـ وـےـ پـسـ بـنـاـپـنـ وـےـ دـهـمـ تـيرـ اـتـ وـهـذـ سـازـنـدـهـ ڀـپـنـ ڦـاـ: " شـاهـ یـےـ ماـ درـ سـفـريـ، پـاـچـاـيـهـ ماـ درـ سـفـريـ" - زـابـنـتـ ٻـنـ خـوـ نـبـنـتـاـيـدـبـنـ وـپـھـ دـهـمـ تـيرـ خـوـ، ڏَڏـنـ خـوـ ڦـارـجـيـنـ سـتـ سـوارـ خـوـ، وـهـذـ سـازـنـدـهـ ڀـپـنـ ٻـنـ ڏـادـ بـنـوـنـچـےـ تـرـ پـراـ خـوـ، ڦـايـپـنـ: " شـاهـ مـبارـكـ (شـامـبارـكـ) بـادـ" - زـابـنـتـ خـوـ ڏَڏـنـ تـاـيـدـ.

۱۱۰. خئر، القصه فريپت ٻن پے درمارختے جاي اته، يو مس اک دسگه یئے جوندارے ڪنج ات، وېچ خو همساڳونے قيوچ ات، وهذ وے همساڳون ٻن فكت جمع سِخ ات، وهذ سازنده ڀين ٻن دهفبن زابنت خو سازنگے کنبن.
۱۱۱. خئر، بنونچے تا قرييے پے درگاه فريپتاو ارد ات، کخاى ڀين ٻن دهفبن زابنت خو، نبنتايدبن خو، بنونچ تر پيچ ٻن درو دھف ذئد سَت. خئر، يو بنونچے فريپت پے درگاه یت شيرروغن ٻن زواسٽ وے رد ، اته سازنده ڀين ته : "شاه مبارڪ(شامبارڪ) باد!"- لوڙبن . ڏڻبن اس خو ڦارجبن تير خهڙد.
۱۱۲. خئر، تر چيد دٻداو تَر اته، وهڏبن ڦا (سازنده ڀين) : "شاه در آمد خانه یي" ، - زابنت اته يو بنونچے مس تر ڊڻيچ خٻز یت اته شيرروغن ٻن مس ڦود خو، وے پے غئُ ٻن چينے قتيٽر چے ذئد سَت اته، يو مس خو لڳ انگنيٽے ڏاد ار وے شيرروغن خو، ڏادے خو پے غئُ، اته وے شيرروغن ٻن دهڪچود وېچ سازنده-ڀين ارد خو، وهڏبن وے برابنت.
۱۱۳. خئر، يو نکاح گهر ڏاد ڦا پرا یت، يو بنونچے وے دهم تير ات، وهذ پس بنایبن وے دهم تير ات، مهذ سازنده ڀين پس وېچ خو، دٻدين تر چيد.
۱۱۴. خئر، سِفهدين پے ئخ ات، يو نکاح گهر نوست بھر-اند- ات، ذو ارهے نفربن ناست پس وېچ ات، يو یئ پس بناء پس وېچ ات. خئر، يو پات بناء یت يو یئ گه پس بناء ڀين ناست پس وئث اته، يم دگه مردم مس سفيد پے نئخ خو، ناستبن اته، يم نکاح گهر درو دعا سُت.
۱۱۵. خئر، دعائي مس چود ات، ُخش آمد بر آمدبن وے بنونچے خلق چود خو ناستبن، اته وهذ نوبنخ دار سازنده ڀين ٻن مس دهفبن زابنت خو، درو ساز لوڙدين سَت: "ُخش آمدي، يارے مِمُون ما!"
۱۱۶. خئر، مهڏبن خو سازتيا چود خو، ڦاپين وېچ دهفبن ڦود خو، دهڪبن چود مېچ بنونچے ساز لوڙيچبن ارد، ڦاپين مهذ درو ساز لوڙد سَت.
۱۱۷. خئر، مهذ گه ڀين مس ساز لود ات بنوم سُت، ڏڻبن مردم ارد درو ُخراڪ بهبن چيد سَت.
۱۱۸. خئر، ُخراڪ بهبن چيدبن تيار چود ات، بعد اس ُخراڪ اته، وهذ سازنده ٻن ڦا درو ساز لوڙد سَت.
۱۱۹. خئر، شِچ وهذ سازنده ڀين ٻن به ڪريا درو ساز لوڙد سَت: يکبار مهذ بنونچے سازنده ڀين لوڙبن ات، يکبار وهذ نوبنخ داربن سازنده ڀين لوڙبن.
۱۲۰. خئر، القصه یه بنهٻ مس سَت برابر بنهٻ اته، يو نکاح گهر گهنيٽ تر وېچ صايب- خونه ڀين خو لودے: "خو انجوم ڪنڀت خو، نکاح ڏزو ساو ام، چرا ڏدے يم بنهٻ برابر سَت، سُعاتِ نېك تهم ٿغرے برابر بنهٻ، تهم جهله نکاح ڪن ام ڏدے، يم سُعاتِ نېك مه نرجيست."
۱۲۱. خئر، وهذ صايب- خونه ڀين ٻن انجوم چود: یئ رکبي، یئ غداره، یئ گهڙ بنوينج، یئ غلتک، یئ ستخون مغزک، ذو فتير.
۱۲۲. خئر، ڊېچ ٻن انجوم چود اته، بنچ خمبنج یت پے کثار، وېچ زابنت خو، وے غداره ندے یئ چود بنچ خو، ربودے ار وَم رکبي. وے ستخوان مغزکے مس ربود

ار رکبے اته، وے غلتکے وید و م رکبے غئق فه خو، وے یے گھز بِسِوینچے و پذد وے غلتک ات و م رکبے غئق تاره خو؛ زابنترے خو مے دُست خو، دَرو خمبینت سُت.

۱۲۳. خئر اس چھلکپن-تئٹ اته دَرو بنئید سُت "این آب به نزدیک خطیب آوردم..." خو، خھقد ار پایگه خو، ڦودے و م رکبے خو، ربودے وے نکاح گھر پراندے خو، یو نکاح گھر دَرو بنئید سُت اته، یو بنَخ خمبینیج ار پایگه و روُوج.

۱۲۴. خئر، ذوگه گوا بین مس خھقد ار پایگه، ار وے بنَخ خمبینیج خُز خو، یبو نوست اس دَستے راست وے رد ات، یبو نوست اس دَستے چَپ خو، یو نکاح گھر دعا یے وېچ ارد داد خو، و هذین وے دُست تیر به چود خو، سفهپن پے کثار و م نوينچ پیبنختاو.

۱۲۵. خئر، پیبنختبن و م ڏدے : "تن و نفس خود حلال گردانیدی؟"- القصه اره پیذبن و م پیبنخت ات، تهم یه جوابے ڏاد : "تن و نفس خود حلال گردانیدم."

۱۲۶. خئر، دے بین سه بارېچ و م پیبنخت، یه جوابے ڏاد خو، و هذین زَبَد اس و م خُز- اند اته، کخاپن بن دَرو ذئد وېچ دهم-ارد سَت، ٻلهٽ ڏارگ قتیر ات، ٻلهٽ خو دُست قتیر ات؛ خئر، خِلکپن وېچ ڏاد ات، و هذین مس خھقد ار پایگه.

۱۲۷. خئر، و هذین ار پایگه ناست چهار زونے یت، یو نکاح گھر اس نئخ خو، درو نکاح-بین سَت.

۱۲۸. القصه نکاح بین تیار چود خو، یو نکاح گھر ار وے گداره، ار و م بنَخ دَرون ڪئے (پُئے) چود خو، دُذے چئد زابنست خو، اس وے ستخوان-مغزک تیرے ذو ڦلیه زابنست ات، اس وېچ فتیرپن تیر مس یے ذو ارهی پَرگَک کھنڈ چود خو، پتئودے ار و م بنَخ دَرون.

۱۲۹. خئر، یو بنَخ خمبینیج وے گداره زابنست خو، دَرو بنئید سُت "ای شاه تو را سلسله جاه است بخور..." خو، یادے وے بنونچ پے غئق ذئد.

۱۳۰. خئر، یے ڦلیه یت، یے فتیر - کھنڈے- یت، بنَخ ڏاد وے پے غئق خو، ڦایئر یاد پے نوبنخ خُز، و م اردے مس پک دسگه ڏاد خو، دُذے و م بنَخ زابنست خو، یادے تر ڦچ خو، چودے بنَر تاره ٽس .

۱۳۱. اته وے گداره یے زابنست خورد، و م رکبے یت، وے ستخوان مغزک ات، وے یے گھز بِسِوینچے یو نکاح گھر خورد زابنست.

۱۳۲. خئر، خو نکاح چیدبن تیار چود ات، سازنده بین ٻن ڦا دَرو ساز لوُقد سَت .

۱۳۳. خئر، ٻلهٽ گه سازنگے بین مس خورد چود ات، یه بنھب برابر بنھب ٿُغرے سَت.

۱۳۴. خئر، یو یپشون گھبنت تر درمارختے خو لُودے : "دم مو ٻِچ انجوم ڪپت خو ماش تے یام، چرا ڏدے یم بنھب رخ چے سِد .

۱۳۵. خئر، کخاى-بین ٻن و م نوبنخ شی چود ات، یه و م نوبنخ نهن سَت، اس زِدون اندے خِبْنَخ ات گُلچه زابنست خو ڦودے. خو و م لِف ات نمدبن مس انجوم چود خو روُون بن و م چے چید سَت. اته یے آدم بن رِماد تر ڦچ ڏدے؛ چس هر چھی تر ڦچ ٿه ڦُند ڦیو وے ترچید، چرا ڏدے نوبنخ ات بنونچے ٿه نشتے بین، یے یار مِپ پے پیچ مه ڏپد.

۱۳۶. خئر یے آدم نښتويد، چوبنترے؛ یے یارَث نست خو؛ یت، وېچ اردے لُود: "ترِچ یے یارَث نست."

١٣٧. خئر، يم يېشلون ڦا اندويد ، ذاد پرا یت، و م نوبنخ ٻن مس اس کخار تير خمبېت خو، يه ھينگكېن تيرے چود درياف خو ، وے دهم تير نښتايدي.
١٣٨. اته يم بنونچے مس اس نئخ تير خهڏدار پاڳه خو، خو خيئن ات خسُر دُست تيرے به چود خو، يو مس وېف دهم تير نښتويد.
١٣٩. اته سازنده يېن ٻن ڦا: "شاه یې ما در سفری" ، زابنت خو، نښتايدي ٻن وېف دهم تير ات؛ يم دگه مردم مس نښتويد فکث.
١٤٠. خئر، خو ڦارج- مارجبن سوار سَت خو تايدبن. و هذ سازنده يېن ٻن ڦا ذاد بنونچے تر پرا خو: "شامبارڪ(شاه مبارڪ) بادا!" - لوقن ات تے يېن.
١٤١. القسه ار چيد فريپتاو ارد اته رخ مس ذاد. یه آدم بن مهڙ اس خو درون رماد، يو ذاد پرا، سُت پرا اس بنونچے یت نوبنخے ار چيد خبر چود ددے؛ شير روغن مے روغن انجلوم ڪنڀت ددے : بنونچے ات نوبنخ ٻن یت.
١٤٢. خئر، وهڏبن شيرروغن انجلوم چود ات، یه جونداربن وېف تر پیچ ڪنـتاـ ره(ڪـنـتاـوـ اـردـ) مـسـ انـجـلـومـ چـودـ اـتـ،ـ بـنـونـچـےـ یـتـ نـوبـنـخـ ٻـنـ مـسـ فـريـپـيتـ،ـ تـايـبنـ تـرـ درـگـاهـ فـريـپـيتـ اـتـهـ،ـ وـےـ جـونـدارـبـنـ وـېـفـ تـرـ پـیـچـ ڪـنـبتـ.
١٤٣. خئر، اس خو ڦارجبن تيربن خهڏ، دېـدـنـ تـرـ چـيدـ؛ـ يـوـ بـنـونـچـےـ یـتـ نـوبـنـخـ ٻـنـ جـوـرـثـ اـسـ ڦـاـبـحـ نـئـخـ نـئـنـدـ.ـ خـئـرـ چـڪـشـ ٻـنـ(؟ـ)ـ وـېـفـ اـردـ چـودـ،ـ وـےـ يـېـنـ خـودـ اـتـ،ـ ڦـاـيـپـنـ وـېـفـ بـنـونـچـےـ رـهـوـبـنـ اـردـ درـ ڦـرـاـكـ سـتـ.ـ ڦـرـاـكـ ٻـنـ وـېـفـ اـردـ پـئـختـ خـوـ،ـ ذـاـدـبـنـ وـېـفـ اـردـ خـوـ،ـ وهـڏـبـنـ هـرـ چـهـىـ تـايـدـ تـرـ خـوـ چـيدـ اـتـ.ـ طـورـونـ شـاهـ گـهـبـنـتـ تـرـ وـےـ نـکـاحـ گـهـرـ خـوـ لـوـدـ:ـ "ـمـونـدـ یـهـ چـيـزـتـ نـىـتـ،ـ وـۇـزـ مـسـ تـورـدـ ذـهـذـ أـمـ،ـ اـتـهـ مـېـفـ خـوـ پـيـڻـ ڦـاـ تـورـدـ ڙـيـزـ مـيـزـ دـرمـيـمـ".
١٤٥. خئر، يو مس تويد اته، وۇز مس خو نقلے تموم ڪـنـ أـمـ.

۱. ذوہمراہ بین ڦخ، سِخپن تر پوند. یو بیو تر وے بیوے لود: "اے ڦراد، یه اس جنگھل خورد ڦارج زئز ام!" یو دَذ لودے: "مائش ڦارج اس که فِرے یام؟" مردم ڦارجن انجهف ام، و هذ مائش تیر قهرض سأوبن! یو دَذ قرار چود خو تایدپن. خپلک پوندپن تاید ات یو ڦالودے: "اے ڦراد یه مَر پوند گُت ام!" یو لودے؟" توٽ (ٿت) عجب بى عقلی! پوند خرهنگ گُت چید بافت؟" دے یے لود خو ڦاپین رَوون سَت. خپلک پوندپن تاید ات یے بنخ اس پرا یت. یم ڦا پیپنختے: "یَد بیو بِد سأو ام ات، بیو مَم تَر نِرجیس ام!" یو لودے: "می وختیخ یے یار بِد نه سُنج! مائش خرهنگ بِد سأو ام؟ ٿت (توٽ) لپ بى عقلی چارک! دَذپن خو پِئخن وِبند خو؛ اس دَم بِسخن بَر جهد خو، تر یے فشلاق بن قریب سَت. دَذ یو بیو لودے: "وُز تر خو چید سأو ام، تو تر که سأوے؟" یو لودے: "وُز تر خُدائی چید سأو ام." دَذ جدابن سَت، یو پس زبایقیو، لودے: "اے ڦراد، تر خو چید ات دے دَد، هم کئخ، هم خو پاڏ چُک!" یو بى عقلے وے گھپ نه نُعْبَت خو رَوون سَت، تر خو چید دَد. تَر خو چید فریپت خو، دَقے یے برغه ڏاد خو دَد. چوبنستے وے رزین آپ بُنین تے سِناورے ڪبنت. شِلکے خو رزین وینت خو، وژیقد. یه خو پوبناسکن پِنوید ات، وَم داد دَد تر چید. یه وے رزین لودے: "اے داد ٿت (توٽ) کھد اند گَنْتَه سُنج؟ ادم ته پے دَقے څه یاذد، یا ته کَخت، یا ته خو پاڏ صدا ڪبنت، ٿت (توٽ) قرارَث دَد سَت ام بنَرمِنده." وَم داد لودے: "اے رزین مو قتے یے چارک ڦُد، مو رَدے لود دَدے: "تر خو دَقے څه سأوے، یا کئخ یا خو پاڏ صدا ڪے؟" وُز ام وے به دل نه چودا!" وے رزین پیپنختے: "اے داد یو تر که سَت؟" یو لودے: "وُز ام وے پیپنخت تر که سأوے؟ یو لود: "تر خُدائی چید." وُز نه وزون ام: خُدائی چید چدوم؟" یه لودے: "اے داد ٻِک دوند عقلے تو ندِست دَد خُدائی چید نه وزونے!" لودے: "ئَى، نه وزون ام." یه لود: "اے داد خُدائی چید مسجد." وَم داد لود: "اے رزین ید خُب چارک ڦُذج! یَد سَحر تو خُراك کے خو، تو ذهڈ ام وے رد." یه لود: "بَشَهند." دَذپن انجوقد سور خو، وَم خورزینے ڏاد وے چارک ارد خو، ناستپن.

ذیبوُنم(۲) قصه

یے مِبَث یے آدم پوند ڦه یت، چوبنٽے ڄنگھل پڏخ، یے درخت تیر ڊفوسک . یم آدم خو زارذ اندے لود : "مَم ڊفوسک اس یاڅ زوئذ ام!" دذے یے دراز ماڻ تیر چود ٿفره خو، یادے پے ڊفوسک خپز. یه ڊفوسک دپد ار ٿفره. یو چارک وَمَزابنٽے خو ڄمبنٽے، لودے : "اے ڊفوسک، شِچ نبنٽے! یه نښتاید خو وَے چارک پاڙ اردے چود خو ڙزوین. لودے : "ای ڊفوسک ُزارم تور د بشهندے چود، تو مو رد گندگے مهک! ید ھب نست." یه لودے : "اے چارک ٿُت (توت) نه بُنج ڏدے: نپکے رد ٻدے؟" یو لودے : "ڇڊوم مذهب اند؟" یه لود : "آدمين زاد مذهب اند." یو لودے : "پد دروغ." یه لود : "موند شاپد، قبول کنے؟" یو ابله لودے : "کن ام!" ڊفوسک یت یے درخت خپز، لودے : "اے درخت، آدمين زاد مذهب اند سزا یے نپکے چيز؟" درخت لودے : "بدے!" یو چارک درخت پیښخت، لودے : "اس که وزونے سزا یے نپکے بدے؟" درخت لودے : "پک مَرجهت وزون ام ڏدے: ُوز ام پک مَرجهت اندیر بيوث درخت ام، فُک مردم ارد ام سايه، اته یَدين خو، مو بير ڦه بناڻهين خو، پے مو چسبن، چسبن خو، دذ لوقن: پک و خئين تاربن-دسته رَد بشهند، اگر وېف اند ٿفه ٿه ڦپد، سفهن ٻن مو ٻِنچښتاو اته یے چيز وېف جه نست خو، دذ تَر یَبن." ِاک دُوند جهت وزون ام : آدمين زاد مذهب اند، نپکے رَد بدے."

ڊفوسک لودے : "سُت قبول؟" یو چارک لودے : "ُون، اته پِگه شاپد مِس ڦپد!" یه لودے : "خاب!" دَذِين یت روپچک خپز، لودے : "اے روپیچ سزا یے نپکے چيز؟" یه روپیچ لودے : "در مذهب آدمين بدے." ڊفوسک لودے : "شِچ چيز لوقن؟" یو چارک حيرون رپد. پک دے-ندير یے سفپڊيون یت، لودے : "اے ڊفوسک، تا-ت دے چارک-اند چيز غوغما؟" وهذين خو گهپ ڏاڻ. سفپڊيون لودے : "تو دروغ مه لوق! دَم جناو ڊفوسک ار ٿفره ٿر هنگ وزد؟" یه ڊفوسک لودے : "راست لوقد! مو یے از یاڅ اند ِاک اد زواست." سفپڊيون لود : "کو دېڙ ڦا ار ٿفره؛ تو گهپ راست ٿه ڦپد، ُوز چس ام؟" یه دپد ار خو جاي. سفپڊيون لود : "اے بَے عقل چارک، انجه دم ٿفره غئف خو، پد مه نښتیزد، تهم زين دم." یو چارک سفپڊيون گهپ تير وَم زيد، خو سُت خلاص.

اره یم(۳) قصه

حضرتے اموم محمد ے باقر تا وے هقدہ سالیخ بصرہ بنهراند ڈ. حجاج وے زیداو-ارد سُت؛ دذ وے وزیر دے یے بُند خو، خو ین ات خو پُچ ات، اموم محمدے باقر قتیر زابنت خو توید. یت گُند نوم جای، اک آم ارد بر جای سُت.
خوند سال رپد خو؛ تا ابو مُسلم اس ٹرکستان بیت، از حضرتے اموم پیشخت ددے :"
اس خذای حکم یست یا نی: ُوز سُنی قتیر ڈند ام؟ " یو لود: " خاب." دذ نوست وے خبز-
اند پلهف میث اته، یے میث ذادے وے رد جواب. یو توید.
اموم هر میث مسجد اند نماز چود، ڦا سفید پے کوه.

یے میث اس خو جای خهقد خو، رمادے: " دم مو بنثار فھربت؛ ُوز دم نذرے کن ام." وے شئین پن سَت، بنثارپن ڦود؛ رمادے: " گرپت دم!" ڈذپن وم گوبنت پن وپذدار دپک اته؛ یے پاذ وم اند بپد. آدمپن پن دزد سِکود، نه ڦروپن، لودپن: " دزد وے یاد." اموم لود: " فلؤن جا-ندیر سِت پے بیر." ڈذپن سَت وے گوبنت ڦیداو ددے، یو سُنج ژیر؛ ڦوپن تر اموم خبز. یو لود: " هر چھی دے پاذ ٿه څھج، وے تُوغم در عالم مه رست." دذ وے آدم-اند یے چھی-ات نه رپد؛ یو پاذ سُت ژیر.
اگه گھپ اک آم ددے : ذییون ژیرپن بعضی آدمپن لوقپن ددے اک دهذپن خربُزه ڦد؛ زبایپن ژیر سَت وے حقیقت مورد معلم نیست. اته گُند اندیرے اموم محمد باقر خو لود، خابندره ندیرے بابا عبدال خو لود، گُوت اندیرے بابا گُندے خو لود؛ دگر نه ُوزون ام تر که سُت . اته چبئمه یے مس اموم زواست. خو ماٿئے ڏاد ٽق خو، زواستے؛ بنَخ نبئتايد.
خو ماٿئے ڦروپنت خو، ڏادے وہ زیمب تیر نهال؛ وہذپن سَت ڊرخت.